

301 下

第 21 课

1

(1)今天有舞会,他们正在跳舞呢。(今日はダンスパーティーがあり、彼らはダンスをしています。)

(2)你看,玛丽正在打电话呢。(ごらん、マリーさんが電話をしています。)

(3)今天天气不错,王兰和她的朋友正在照相呢。

(今日は天気が素晴らしいです。王蘭さんと友達は写真を撮っています。)

(4)和子正在洗衣服呢。(和子さんは服を洗っています。)

2

(1)我上午去邮局的时候,他正在寄信呢。(午前中郵便局に行ったとき、彼は手紙を書いているところでした。)

(2)我去他宿舍的时候,他正在睡觉呢。(彼の宿舎に行ったとき、彼は寝ているところでした。)

(3)我去看他喝咖啡的时候,他正在喝咖啡呢。(彼に会いに行ったとき、彼はコーヒーを飲んでいるところでした。)

(4)我到动物园的时候,他正在看熊猫呢。(動物園に着いたとき、彼はパンダを見ているところでした。)

(5)我到车站的时候,他正在等汽车呢。(停車場に着いたとき、彼は車を待っているところでした。)

(6)我到银行的时候,他正在换钱呢。(銀行に着いたとき、彼は両替をしているところでした。)

3

A : 喂,张老师家吗?(もしもし、張先生のお宅ですか?)

B : 对,您找哪位?(はい。どなたにおかけですか?)

A : 我找张老师。(張先生はいらっしゃいますか?)

B : 我就是,你是谁啊?(私です。どちらさまですか?)

A : 我是李红。您好吗?(李紅です。お元気ですか?)

B : 我很好。(元気です。)

A : 今天晚上我请您去看电影,好吗?(今晚映画を観に行きませんか?)

B : 好的。什么时候去?(いいですよ。いつ行きますか?)

A : 晚上七点吧。(夜7時にしましょう。)

4

(1)

A : 喂,你好!请问玛丽在吗?(もしもし、こんにちは。マリーさんはいらっしゃいますか?)

B : 我就是,请问你是哪位?(私です。どちらさまですか?)

A : 我是李红,你明天晚上有空吗?(李紅です。明日の夜空いていますか?)

B : 有啊。(はい。)

A : 明天晚上八点在友谊宾馆有个音乐会。请你参加。(明日の晩八時に友誼賓館で音楽会があります。行きませんか。)

B : 好,我一定去。(はい。必ず行きます。)

A : 那晚上七点半我在学校门口等你,我们一起坐公共汽车去吧。(では夜7時半に学校の門で待ち合わせ、一緒にバスに乗っていきましょう。)

B：好的,那明天见。(わかりました。では明日会いましょう。)

A：明天见。(明日また。)

(2)

A：喂，大卫吗？(もしもし、デビッドさんですか？)

B：我是，你是……？(はい。どちらさまですか？)

A：我是王兰，你晚上有空吗？我们一起去吃饭吧。(王蘭です。夜空いていますか？ご飯に行きませんか？)

B：好的。(いいですよ。)

A：你想吃什么菜？(何が食べたいですか？)

B：我想吃日本菜，可以吗？(日本料理が食べたいです。いいですか？)

A：可以啊，那6点在学校门口见面，怎么样？(いいですよ。では6時に学校の門で待ち合わせましょう。どうですか？)

B：好的，那晚上见。(いいですよ。では夜に会いましょう。)

A：晚上见。(夜にまた。)

5

ハンスさんが来ました。今日私たちの会社は彼を歓迎会に呼んだのです。午後2時、通訳の王さんが、5時半に部屋で待つよう電話で伝え、私たちは車で彼を迎えに行きました。歓迎会はつつがなく進行し、みんな友情のため、健康のために乾杯し、ひとつの家族のようでした。

6

(2)

A：喂，是1205房间吗？(もしもし、1205号室ですか？)

B：是的。请问你找哪位？(はい。どなたにおかけですか？)

A：请叫大卫接电话。(デビッドにつないでください。)

B：好的，请等一下儿。(わかりました。少々おまちください。)

A：麻烦你了，谢谢！(お手数おかけします。ありがとうございます！)

第22课

1

(1)他六十岁了，可是看上去很年轻。(彼は60歳ですが、見た目はとても若いです。)

(2)今天我去小王家找他，可是他不在。(今日王さんに会いに家に行きましたが、彼はいませんでした。)

(3)他学汉语的时间不长，可是说得很好。(彼は中国語を長く勉強していませんが、とても上手に話します。)

(4)这种苹果不贵，可是很好吃。(このリンゴは高くないですが、とてもおいしいです。)

(5)我请小王去看电影，可是他没有空。(王さんを映画に誘いましたが、空いていませんでした。)

2

(1)A：他两年没来中国了。(彼は二年ぶりに中国に来ました。)

(2)A：你一个星期能看完这本书吗？(一週間でこの本を読み終えることができますか？)

(3) A : 今天我复印了两课生词。(昨日二課分の新出単語をコピーしました。)

(4) A、B : 我参观完了画展。 / 我参观完画展了。(画展を参観し終えました。)

3

(1) 昨天我喝了一瓶啤酒。(昨日ビールを一本飲みました。)

(2) 昨天我照了很多照片。(昨日写真をたくさん撮りました。)

(3) 今天我复习了两课生词。(昨日二課分の新出単語を復習しました。)

(4) 今天我翻译了几个句子。(昨日いくつかの文を訳しました。)

(5) 今天我开了一天会。(昨日一日中会議がありました。)

(6) 今天我买了几张纪念邮票。(昨日記念切手を数枚買いました。)

4

(1)

A : 今天晚上有舞会, 你能去吗? (今晚ダンスパーティーがあります。行けますか?)

B : 大概不行。(おそらく無理です。)

A : 怎么了? (どうしましたか?)

B : 学习太忙, 没有时间。(勉強が忙しく、時間がありません。)

A : 你知道王兰能去吗? (王蘭さんが行けるか知っていますか?)

B : 她也不能去。(彼女も行けません。)

A : 真不巧。(本当にあいにくです。)

(2)

A : 圣诞节晚会你唱个中文歌吧。(クリスマスパーティーで中国語の歌を歌ってごらんさいよ。)

B : 我不会唱。(歌えません。)

A : 别客气。(遠慮しないで。)

B : 不是客气, 我真的不会唱。(遠慮しているのではなく、本当に歌えません。)

A : 我听你唱过。(私はあなたの歌を聴いたことがあります。)

B : 那是英文歌。(あれは英語の歌です。)

5

(1)

A : 星期日我想去长城, 一起去吗? (日曜日私は万里の長城に行きたいです。一緒に行きませんか?)

B : 我很想去, 可是我有个约会, 对不起。(とても行きたいですが、約束があります。すみません。)

A : 没关系。(大丈夫です。)

(2)

A : 我们一起跳个舞吧。(一緒にダンスをしませんか?)

B : 我很想跳, 可是我不会。(とてもしたいですが、踊れません。)

A : 是吗? 真遗憾。(本当ですか? とても残念です。)

6

昨天晚上王兰陪玛丽去看京剧。她们从学校前边坐 331 路汽去。太巧了，她们刚走到汽车站，车就来了。车上人不多，她们很顺利。京剧演得很好，很有意思。

(昨晚王蘭さんはマリーさんを連れて京劇を観にいきました。学校の前から 331 番のバスに乗り行きました。ちょうど、バス停に着いた時、バスが来ました。バスの乗客は多くなく、とても順調です。京劇はとても素晴らしく、とても面白かったです。)

7

(2)

A：您喝啤酒吗？（ビールは飲みますか？）

B：喝，来一杯吧。（はい。一杯飲みましょう。）

A：喝不喝葡萄酒？（ワインを飲みますか？）

B：不喝了。（いいえ。）

A：这是中国有名的酒，喝一点儿吧。（これは中国の有名なお酒です。少し飲みましょうよ。）

B：好，少喝一点儿。（はい。少し飲みましょう。）

A：来，干杯！（さあ、乾杯！）

第 23 课

1

A：小王，你的自行车修好了吗？（王さん、自転車の修理は終わりましたか？）

B：还没修好呢。你要用吗？（まだです。使いたいですか？）

A：是。我想借一辆自行车，还没借到。（はい。自転車を借りたいですが、まだ借りられていません。）

B：小刘有一辆，你去问问他。（劉さんは持っているので、彼に聞いてみてください。）

A：问过了，他的自行车也弄坏了。（聞きましたが、彼の自転車も壊れています。）

B：真不巧。（本当にあいにくです。）

2

(1)

A：小刘，你快下来吧，我在楼下等你。（劉さん、早く下りて来て。階下で待っています。）

B：现在我就下去。（いま行きます。）

(2)

A：八点了，你怎么还不起来？（八時です。どうしてまだ起きてないのですか？）

B：今天星期天，我想晚一点儿起来。（今日は日曜日です。少しゆっくり起きたいです。）

(3)

A：小王在吗？（王さんはいますか？）

B：他不在。他回家去了。（いません。家に帰りました。）

A：他什么时候回家去的？（いつ家に帰りましたか？）

B：不知道。（知りません。）

(4)

A : 外边太冷, 我们进里边去吧。(外はとても寒いので、中に入りましょう。)

B : 刚出来, 一会儿再进去吧。(出て来たばかりなので、少ししたら入りましょう。)

3

(1)

A : 真抱歉, 我来晚了。(本当にすみません。遅くなりました。)

B : 上课十分钟了, 为什么来晚了?(授業が始まって10分がたちました。どうして遅れたのですか?)

A : 我起来晚了。(起きるのが遅れました。)

B : 以后早点儿起床。请坐!(これからは早く起きましょう。座ってください!)

A : 好的, 谢谢。(分かりました。ありがとうございます。)

(2)

A : 请借我用一下儿你的词典。(私に辞典を貸してくれませんか。)

B : 不好意思, 我借给小李了。(すみません。李さんに貸してしまいました。)

A : 他什么时候能还你?(彼はいつ返してくれるのですか?)

B : 不知道, 我去问问他。(分かりません。彼に聞いてみます。)

A : 不用了, 我去借小王的吧。(結構です。王さんに借りに行きます。)

B : 好的。(分かりました。)

4

(1)

A : 真对不起, 你的自行车让我骑坏了。(本当にすみません。あなたの自転車を乗って壊してしまいました。)

B : 没关系。(大丈夫です。)

(2)

A : 你的照相机借给我用一用, 可以吗?(カメラをお借りしたいのですが、いいですか?)

B : 不好意思, 我借给别人了。(すみません。他の人に貸してしまいました。)

5

私は王さんと今晚ダンスホールに行ってダンスをする約束をしました。午後、私たち二人はまず友誼商店に買い物に行きました。友誼商店を出てから、私は友達に会いに行き、王さんは王府井に行きました。私は友達の家で夕飯を食べました。6時半にやっと友達の家を出ました。ダンスホールの入り口に着いたときは7時過ぎで、王さんはそこで待っているところでした。私は「遅くなりました。本当にすみません。許してください」と言いました。彼は「いいですよ」と言いました。そこで私たちは一緒にダンスホールに入りました。

6

(2)

A : 妈妈, 现在我出去看朋友。(お母さん、今友達に会いに行きます。)

B : 什么时候回来?(いつ戻ってきますか?)

A : 大概晚上十点多。(おそらく夜10時すぎです。)

B : 太晚了。(晚すぎます。)

A：我们有点儿事，您别等我，您先睡。(私たちは用事があります。私を待たずに、先に寝てください。)

B：好吧，别太晚了。(分かりました。あまり遅くならないで。)

第 24 课

1

真可惜,花瓶摔碎了。(本当にもったいないです。花瓶が落ちて粉々になってしまいました。)

真遗憾,没见到他。(彼に会えなくて、本当に残念です。)

真糟糕,忘关窗户了。(しまった。窓を閉め忘れました。)

真不好意思,我来晚了。(遅く来て、本当にすみません。)

他让我明天还书给他。(彼は私に明日本を返すようにしました。)

刘京让小王帮他修自行车。(劉京さんは王さんに自転車を修理させました。)

玛丽让我跟他见面谈一谈。(マリーさんは私に彼と会って話をするようにしました。)

老师让我们写汉字。(先生は私たちに漢字を書かせます。)

老师不让他们在教室里听音乐。(先生は彼らに教室で音楽を聴かせません。)

2

(1)

A：听说你的手机坏了。(携帯が壊れたそうですね。)

B：是啊,上个月刚买的。(はい。先月買ったばかりのです。)

A：太可惜了。(本当に残念です。)

(2)

A：昨天晚上的杂技好极了,你怎么没去看?(昨晚の雑技は本当に素晴らしかったです。どうして観に行かなかったのですか?)

B：我有急事,真不巧。(あいにく、急用があったのです。)

A：听说这个星期六还演呢。(今週の土曜日また上演します。)

B：那我一定去看。(それなら必ず行きます。)

3

(1)你汉语说得怎么样?-说得不好。(中国語を話すのはどうですか? 上手ではありません。)

(2)昨天的课你复习没复习?-复习了。(昨日の授業の復習をしましたか? 復習をしました。)

(3)今天你出门的时候,关好窗户了没有?-关好了。(今日出かける時、窓を閉めましたか? 閉めました。)

(4)你有没有遗憾的事?-有。(残念なことはありましたか? ありました。)

4

(1)

A：今天我去找小王，他不在。(今日王さんに会いに行きましたが、いませんでした。)

B：大概他回家了。→他是不是回家了?(家に帰ったのでしょうか。)

(2)

A：不知道为什么飞机晚点了。(どうして飛行機が遅れたのかわかりません。)

B：我想可能事天气不好。→是不是天气不好？(天気が悪かったのでしょうか。)

5

昨日の日曜日、朝、張先生は食材を買いに行きました。奥さんがお昼に料理をし、友達を家に招くのです。すぐ買って戻って来ました。赤いの、緑の、白いの、黄色いの……。奥さんはそれを見て「新鮮で、きれいね」と言いました。張先生は「おいしいかおいしくないかは、君にかかっているよ！」と言いました。奥さんは「買ってって頼んだ肉は？肉がなくてどうやって作るのよ」と言いました。張先生は「しまった、買った肉を持ってこなかった。お金を払ってそのまま来てしまったんだ」と言いました。奥さんは「じゃあ行って探してきて。今日の料理がおいしいかおいしくないかはあなたにかかっているのよ！」

6

(2)

A：你的新自行车真漂亮。(あなたの新しい自転車は本当にきれいです。)

B：可是坏了。(しかし壊れてしまいました。)

A：真可惜，能修好吗？(本当に残念です。修理はできますか？)

B：不知道。(わかりません。)

A：修修吧，看怎么样。(修理できるかどうかみてもらいましょう。)

B：好。(はい。)

第 25 课

1

(1)北海公园怎么样？(北海公園はどうですか？)

北海公园又漂亮又干净。(北海公園はきれいで清潔です。)

(2)这个星期天你去公园玩儿吗？(今週の日曜日公園に遊びに行きますか？)

要是天气好就去。(天気が良ければ行きます。)

(3)为什么你喜欢这件衣服？(どうしてこの服が好きなのですか？)

我喜欢这件衣服的颜色。(この服の色が好きです。)

(4)这本词典是你买的吗？(この辞典はあなたが買ったものですか？)

不是我买的，是我借的。(買ったものではなく、借りたものです。)

2

(1)这个句子太简单了，大家都会翻译。(この文はとても簡単なので、全員訳すことができます。)

(2)她很会做中国饭，她做的鱼好吃极了。(彼女は中華料理をとて上手に作ります。彼女の魚料理は本当においしいです。)

(3)今天天气真好，听说明天天气更好。我们应该出去玩儿玩儿。(今日は天気が本当にいいです。明日はもっといいそうです。遊びに出かけるべきです。)

(4)你这张照片很好看，人很漂亮，那些花儿也很美。(あなたのこれらの写真はとてもきれいです。人も、花

もとてもきれいです。)

3

(1)那个商店的东西又便宜又好。(あの店の商品は安くて良いです。)

(2)这种橘子又大又甜。(このみかんは大きくて甘いです。)

(3)要是我有钱,就去旅游。(もしお金があったら、旅行に行きます。)

(4)要是明天天气不好,就不去公园了。(明日天気が悪かったら、公園に行きません。)

4

(1)

A: 你看,这件毛衣怎么样?(見て、このセーターはどうですか?)

B: 真漂亮,贵吗?(本当にきれいです。高いですか?)

A: 六十五块。(65元です。)

B: 这个样子,还有吗?(このデザインのはまだありますか?)

A: 怎么?你也想买吗?(どうして?あなたも買いたいのですか?)

B: 是啊,我也想买一件。(はい。私も買いたいです。)

(2)

A: 你的字写得真好!(あなたの字は本当に上手です。)

B: 哪儿啊,你写得好。(そんなことはありません。あなたの字は上手です。)

A: 我写得不好,我刚学。(上手ではありません。習ったばかりです。)

5

マリーさんのセーターは新疆で製作したものです。見た目がよく、色もきれいです。デビッドさんは、新疆の果物や料理もとてもおいしいと言います。マリーさんは聞いて嬉しくなり、彼女はデビッドと今年の7月に新疆に行く約束をしました。新疆では遊べるし、多くのおいしいものを食べられます。デビッドさんはマリーさんにあまり食べ過ぎないように言いました。食べ過ぎると、帰ってきた後、セーターを着ることができなくなってしまいます。

6

(2)

A: 这些画儿是买的吗?(この絵は買ったものですか?)

B: 不是买的,是我做的。(買ったものではありません。私が作ったものです。)

A: 你的手真巧。(器用ですね。)

B: 哪儿啊,我刚学。(そんなことはありません。習ったばかりです。)

A: 是跟和子学的吗?(和子さんに教えてもらったの?)

B: 不是,是跟一个中国同学学的。(いいえ。中国人の友達に教えてもらいました。)

复习五

三

1

(1)现在你正在做什么?昨天这个时候你在做什么?(今何をしていますか?昨日のこの時間何をしていたか?)

我正在学习汉语。昨天这个时候我在看电视。(今中国語を勉強しています。昨日のこの時間テレビを観ていました。)

(2)到中国以后,你都去哪儿了?买了什么?(中国に着いてから、どこに行きましたか?何を買いましたか?)

到中国以后我去北京,广州了。买了很多礼物。(中国に着いてから、北京、広州に行きました。たくさんのお土産を買いました。)

(3)你说汉语说得怎么样?汉字会不会写?(中国語を話すのはどうですか?漢字は書けますか?)

说得不好,会写汉字。(話すのは上手ではありませんが、漢字は書くことができます。)

(4)你有没有觉得遗憾的事?请说一说。(残念と感じたことはありますか?話してみましょう。)

有。我去过中国三次,可是还没去过长城。(あります。中国に3回行ったことがあります。万里の長城に行ったことはありません。)

2

(1)

A: 你的房间多好啊! 又干净又漂亮。(あなたの部屋はなんていいのでしょう! 清潔できれいです。)

B: 哪儿啊!(そんなことはありません。)

A: 这件衣服真漂亮!(この服はとてもきれいです。)

B: 是吗?昨天新买的。(本当?昨日新しく買ったものです。)

A: 你做的菜好吃极了。(あなたの料理は本当においしいです。)

B: 马马虎虎!(適当です!)

(2)

A: 对不起,我来晚了。(すみません。遅くなりました。)

B: 没关系。(大丈夫です。)

A: 对不起,我弄坏了你的照相机。请原谅。(すみません。あなたのカメラを壊してしまいました。許してください。)

B: 没什么。(大丈夫です。)

A: 真抱歉,我弄脏了你的衣服。(本当にすみません。あなたの服を汚してしまいました。)

B: 没关系。(大丈夫です。)

(3)

A: 昨天没去长城。真遗憾。(昨日万里の長城に行きませんでした。本当に残念です。)

B: 为什么没去呢?(どうして行かなかったのですか?)

A: 昨天天气不好,下雨了。(昨日はお天気が悪く、雨でした。)

B: 真不巧。(あいにくです。)

A: 我很喜欢那件衣服,可是只有一件了,不太干净,就没买。(私はあの服がとても好きです。たった一枚しかありませんでしたが、あまりきれいでなかったので買いませんでした。)

B：太可惜了。回来洗洗就行了。(もったいないです。帰って洗えばそれでいいのに。)

3

(1)

A：喂,玛丽吗?今天我请你吃晚饭。(もしもし、マリーさんですか?今日夕飯をご馳走します。)

B：真的吗?在哪儿?(本当ですか?どこですか?)

A：北京饭店。我去接你吧。(北京飯店です。迎えに行きましょう。)

B：不用接我,七点我自己去。(結構です。7時に自分で行きます。)

(2)

A：昨天的话剧好极了,你怎么没去看啊?(昨日の新劇はとても良かったです。どうして観に行かなかったのですか?)

B：我有事。真遗憾!这个星期还演吗?(用事がありました。本当に残念です!今週はまだ上演していますか?)

A：可能还演,你可以打电话问问。(おそらく上演しています。電話をしてたずねてみたら。)

4

(2)

A：这件毛衣真漂亮,我很喜欢这个颜色。(このセーターは本当にきれいです。私はこの色がとても好きです。)

B：可惜有点儿短。(残念なことに少し短いです。)

A：你帮我看看,有长点儿的吗?(少し長いのあるか見ていただけませんか?)

B：没有。(ありません。)

A：真遗憾。(本当に残念です。)

第 26 课

1

他的年龄全班最大。(彼は全クラスで一番年上です。)

他全家都去旅游了。(彼の家族はみな旅行に行きました。)

明天我们全校都放假。(明日私たちの学校はお休みです。)

全国人民都很高兴。(全国民はとてもうれしいです。)

祝你生活幸福。(幸せな生活でありますように。)

祝你全家幸福。(家族全員が幸せでありますように。)

祝你过上幸福的生活。(幸せな生活がおくれますように。)

希望你成为一个幸福的孩子。(あなたが幸せな子供になりますように。)

我给你买了一个礼物。(あなたにプレゼントを買いました。)

我想送礼物给你。(あなたにプレゼントを送りたいです。)

这是给你的生日礼物。(これはあなたの誕生日プレゼントです。)

我给我姐姐买了结婚礼物。(姉に結婚プレゼントを買いました。)

明天你来得了吗?(明日来れますか?)

我有事,来不了。(用事があります。来れません。)

这么多,你吃得了吗?(こんなにたくさん、食べれますか?)

我吃不了这么多。(こんなにたくさん食べられません。)

2

(1)这件衣服的颜色多可爱啊,孩子们穿最好看。(この服の色はなんて可愛いのでしょうか。子供達が着ているのが最もきれいです。)

(2)上课的时候,我去晚了,你知道我多不好意思啊!(授業に遅れて行きました。私が実に恥ずかしかったか分かりますか!)

(3)你没去过长城?那多遗憾啊。(万里の長城に行ったことがないんですか?それは実に残念です。)

(4)你爸爸、妈妈都很健康,你们全家多幸福啊!(お父さん、お母さんが健康なら、家族全員なんて幸せなんでしょう!)

(5)你新买的自行车坏了,多可惜啊!(あなたが新しく買った自転車が壊れてしまいました。なんてもったいないんでしょう。)

3

(1)

A:听说你的两张画儿参加了画展,祝贺你!(あなたの絵が2枚画展に展示されているそうですね。おめでとう!)

B:谢谢!欢迎参观。(ありがとう!どうぞ観に来てください。)

(2)

A:明天要考试了。(明日試験があります。)

B:祝你成功!(成功を祈ってます!)

(3)

A:我妈妈来了,我陪她去玩儿玩儿。(母が来ました。母と遊びに行きます。)

B:祝你们玩得愉快!(楽しんでてください!)

4

(1)房间里太热了,请打开空调吧。(部屋の中はとても暑いです。エアコンを入れてください。)

(2)这是他给你的礼物,请收下吧。(これは彼があなたに送ったプレゼントです。お収め下さい。)

(3)我的手表坏了,修得好吗?(私の腕時計が壊れました。修理できますか?)

(4)这么多菜,我们吃不了。(こんなにたくさんの料理、私たちは食べられません。)

(5)这件衣服真脏,穿不了。(この服は本当に汚れていて着れません。)

(6)明天的会你来得了吗?(明日の会に来られますか?)

5

(1)

A：你考得真好，祝贺你！（あなたの試験はとても良かったです。おめでとう！）

B：谢谢！（ありがとう！）

(2)

A：祝你们结婚快乐,生活幸福！（結婚おめでとう。幸せな生活でありますように！）

B：谢谢你！（ありがとう！）

6

先週、英文科の学生が英語で歌を歌い、新劇を演じました。王蘭さんと劉京さんも参加しました。学生の英語は本当に上手で、歌は更に上手でした。今後、私たちも中国語で劇を演じられたらよいです。

劉京さんたちのクラスが演じた新劇は全学科の中で第1位、王蘭さんの歌は第3位でした。私たちはとても嬉しく、みんなお祝いに行きました。

7

(2)

A：新年好！（明けましておめでとう！）

B：新年好!祝你新年快乐!(明けましておめでとう!幸せな年でありますように!)

A：祝你们全家幸福！（家族全員が幸せでありますように！）

B：祝你们身体健康，生活愉快！（健康でありますように！楽しく暮らせますように！）

A：谢谢！（ありがとう！）

第27课

1

(1)这件衣服有点儿长，请换一件短(一)点儿的。(この服は少し長いです。少し短いのに換えてください。)

(2)刚来中国的时候,我生活有点儿不习惯,现在习惯(一)点儿了。(中国に来たばかりのころ、生活に少しなじめませんでした。今は少し慣れました。)

(3)现在这么忙，你应该注意(一)点儿身体。(今こんなに忙しいのだから、身体に気をつけるべきです。)

(4)你病了，该去医院看看，吃(一)点儿药。(病気です。病院に行って診てもらって、薬を飲むべきです。)

(5)他刚才喝了(一)点儿酒，头有点儿疼，现在已经好(一)点儿了。(彼は先ほどお酒を少し飲んだので、少し頭痛がしましたが、今は少し良くなりました。)

2

(1)

A：我想骑车去北海公园。(自転車に乗って北海公園に行きたいです。)

B：路太远,会很累吧。(道はとても遠いです。きっととても疲れるでしょう。)

A：没关系，我不累。(大丈夫です。疲れません。)

B：路上车多人多,要注意安全。(車も人も多なので、安全に注意すべきです。)

A：谢谢。(ありがとう。)

(2)

A：我们唱唱歌吧。(歌を歌いましょう。)

B：别唱了，现在十一点了，大家都要休息了。(やめてください。今11時です。皆そろそろ休みます。)

A：好，那我们也休息吧。(分かりました。それなら私たちも休みましょう。)

3

(1)

售票员：不好意思，那位先生！公共汽车上不准抽烟，请您别抽了。(すみません、お客様！バスの中は禁煙です。煙草を吸わないで下さい。)

抽烟的人：对不起。(すみません。)

(2)

A：对不起，这里不允许照相。请您别照了。(すみません。ここではカメラの撮影は禁止です。撮影しないで下さい。)

游客：是吗？我不知道，那我不照了。(本当ですか？知りませんでした。それなら撮りません。)

(3)

警察：对不起，自行车后面不允许带人。请您注意。(すみません。自転車の二人乗りは禁止です。注意してください。)

骑车的人：是，知道了，以后不带人了。(はい。分かりました。今後は気をつけます。)

4

(1)有两个新同学到我们班来了。→我们班来了两个新同学。(私たちのクラスに2人の新生が来ました。)

(2)一支铅笔、一个本子放在桌子上。→桌子上放了一支铅笔、一个本子。(机の上に鉛筆が一本とノートが一冊置いてありました。)

(3)两个中国朋友到我们宿舍来了。→我们宿舍来了两个中国朋友。(私たちの宿舎に2人の中国人の友達が来ました。)

(4)一辆汽车从那边开来了。→那边开来了一辆汽车。(あそこから一台の車が走って来ました。)

5

昨日は劉京さんの誕生日でした。私たちは彼の家にお祝いに行きました。お母さんの作った料理はとてもおいしかったです。私たちはお酒を飲み、ご飯を食べ、歌を歌い、ダンスをし、とても楽しかったです。みんなはデビッドさんにお酒を飲まないよう忠告しました。何故って？彼はオートバイで来たのです。もしお酒を飲んだなら、とても危険でしょう。

6

(2)

A：别进去了。(入らないで。)

B：为什么？(どうして？)

A：他有点儿不舒服，睡觉了。(彼は少し気分が悪いので寝ました。)

B：你知道他是什么病吗？(何の病気ですか？)

A：感冒。(風邪です。)

B：吃药了吗？（薬は飲みましたか？）

A：刚吃过。（先ほど飲みました。）

第 28 课

1

上楼比下楼累。（（階上に）上がるのは（階下に）下りるより疲れます。）

上飞机比下飞机快。（飛行機に搭乗するのは投機するよりはやくです。）

上课的时间比下课的时间早。（授業の始まる時間は終わる時間より早いです。）

楼上比楼下暖和。（上階は下階より暖かいです。）

桌子上比床下干净。（机の上はベッドの下より清潔です。）

上星期比下星期忙多了。（先週は来週よりとても忙しかったです。）

2

(1) A：今天很冷，你要多穿衣服。（今日はとても寒いです。たくさん服を着るべきです。）

(2) A：你少喝点儿酒吧。（少しお酒を控えましょう。）

(3) A：以后我们多联系吧。（これからたくさん連絡を取りましょう。）

(4) A：老师问你呢，你快回答！（先生はあなたに尋ねているのです。早く答えてください！）

3

(1) 我二十四岁，他二十岁。→我比他大。/他比我小。（私は 24 歳、彼は 20 歳です。私は彼より年上です。/彼は私より年下です。）

(2) 昨天气温 27 度，今天 25 度。→昨天比今天热。/今天比昨天冷。（昨日の気温は 27 度、今日は 25 度です。→昨日は今日より熱いです。/今日は昨日より寒いです。）

(3) 他的毛衣很好看，我的毛衣不好看。→他的毛衣比我的好看。/我的毛衣比他的难看。（彼のセーターはとてもきれいですが、私のはきれいではありません。→彼のセーターは私のよりきれいです。/私のセーターは彼のほどきれいではないです。）

(4) 小王常常感冒，小刘很少有病。→小王比小刘爱生病。（王さんはよく風邪を引きますが、劉さんはめったに引けません。→王さんは劉さんより風邪を引きます。）

4

A：你怎么又感冒了？（どうしてまた風邪を引いたのですか？）

B：这儿的春天比新加坡冷。（この春はシンガポールより寒いです。）

A：现在多少度？（今何度ですか？）

B：二十多度。（20 度です。）

A：这儿比新加坡暖和多了。（ここはシンガポールよりだいぶ暖かいです。）

B：这儿早上和晚上冷，中午暖和，不太习惯。（この朝と夜は寒く、昼は暖かいので、あまり慣れませんが。）

A：时间长了，你就习惯了。（時間が経てば、慣れます。）

5

(1)今天三十四度，昨天三十度，今天比昨天高几度？（今日は34度で、昨日は30度です。今日は昨日より何度高いですか？）

今天比昨天高4度。（今日は昨日より4度高いです。）

(2)张丽英家有五口人，王兰家只有三口人，张丽英家比王兰家多几口人？（張麗英さんは5人家族、王蘭さんはたったの3人家族です。張麗英の家は王蘭さんの家より何人多いですか？）

张丽英家比王兰家多两口人。（張麗英さんの家は王蘭さんの家より2人多いです。）

(3)刘京二十三岁，王兰二十二岁，刘京比王兰大多了还是大一点儿？（劉京さんは23歳、王蘭さんは22歳です。劉京さんは王蘭さんより年上ですか？）

刘京比王兰大一点儿。（劉京さんは王蘭さんより少し年上です。）

(4)这个楼有四层，那个楼有十六层，那个楼比这个楼高多少层？（この建物は4階建て、あの建物は16階建てです。あの建物はこの建物より何階高いですか？）

那个楼比这个楼高十二层。（あの建物はこの建物より12階高いです。）

6

人々は、春は良い、春は1年のはじまりだと言います。はじめがよければ、その1年は順調でしょう。1日も同じで、朝は1日のはじまりです。朝からどのように過ごし、勉強し、働くかに注意すれば、その1日はとてもよく過ごせるでしょう。春を愛し、時間を大切にしましょう。もし注意しなければ、残念に思うことになるでしょう。

7

(2)

A：今年冬天不冷。（今年の冬は寒くありません。）

B：是比去年暖和。（去年より暖かいです。）

A：冬天太暖和不好。（冬の暖かすぎは良くないです。）

B：怎么？（どうして？）

A：容易有病。（病気になりやすいです。）

第29课

1

你会打排球吗？（バレーボールはできますか？）

你坐过飞机吗？（飛行機に乗ったことはありますか？）

你遇到过事故吗？（事故にあったことはありますか？）

我收到了一件礼物。（プレゼントを一つ受け取りました。）

我回答不了这个问题。（この問題に答えることができません。）

我不会喝酒。（お酒が飲めません。）

我会开汽车。（運転できます。）

我给他打电话。（彼に電話をします。）

我会打网球。（テニスができます。）

我记不住生词。(新出単語を覚えられません。)

我吃饭了。(ご飯を食べました。)

他不会唱歌。(歌を歌えません。)

2

(1)他滑冰比我滑得好。→我滑冰没有他滑得好。(彼は私よりスケートが上手です。→私は彼ほど上手にスケートができません。)

(2)王兰爬山比张老师爬得快。→张老师爬山没有王兰爬得快。(王蘭さんは張先生より早く山に登れます。→張先生は王蘭さんほど早く山に登れません。)

(3)他的手机比我的好。→我的手机没有他的好。(彼の携帯は私のより良いです。私の携帯は彼のほど良くないです。)

(4)这张照片比那张漂亮。→那张照片没有这张漂亮。(この写真はあの写真よりきれいです。→あの写真はこの写真ほどきれいではありません。)

3

(1)C：我累极了，想休息一会儿。(とても疲れたので、少し休憩したいです。)

(2)D：他在北京住了十年了。(彼は北京に10年住んでいました。)

(3)B：他的宿舍离教室很近，走一刻钟就到了。(彼の宿舎は教室からとても近く、歩いて15分で着きます。)

(4)C：他迟到了十分钟。(彼は10分遅刻しました。)

4

(1)

A：你喜欢什么运动？(どんなスポーツが好きですか？)

B：我喜欢打篮球，你呢？(バスケットボールが好きです。あなたは？)

A：我不喜欢打篮球。(バスケットボールは好きではありません。)

B：那你喜欢什么？(それならどんなスポーツが好きなんですか？)

A：我喜欢爬山。(山登りです。)

(2)

A：你喝酒吗？(お酒を飲みますか？)

B：我不喝酒。(お酒は飲みません。)

A：怎么？少喝一点儿没关系。(どうして？少しぐらいならかまわないでしょう。)

B：我开车,喝酒不安全。(飲酒運転は危険です。)

(3)

A：你喜欢吃什么饭菜?喜欢不喜欢做饭?(どんな料理を食べるのが好きですか?ご飯を作るのは好きですか?)

B：我喜欢吃中国菜，也喜欢做饭。(中華料理を食べるのが好きで、作るのも好きです。)

(4)

A：休息的时候你喜欢做什么?(休みの時何をするのが好きですか?)

B : 我喜欢打太极拳。 (太極拳をするのが好きです。)

(5)

A : 你喜欢喝什么?为什么?(何を飲むのが好きですか?なぜですか?)

B : 我喜欢喝果汁,因为喝果汁对身体健康。 (フルーツジュースを飲むのが好きです。なぜなら、フルーツジュースは体に良いからです。)

5

ハンスさんには多くの趣味があり、運動するのが好きです。冬はスケート、夏は水泳をします。中国に来てから、太極拳を習い始めました。絵も上手です。彼の部屋のあの絵も自分で描いたものです。しかし彼にはひとつよくない「嗜好」があります。喫煙です。彼は今体調を崩しています。もしタバコを吸わなければ、体は今よりきっとよくなるでしょう。

6

(2)

A : 你喜欢什么?(何が好きですか?)

B : 我喜欢动物。(動物が好きです。)

A : 我也喜欢动物。(私も動物が好きです。)

B : 是吗?你喜欢什么动物?(本当ですか?どんな動物が好きですか?)

A : 我喜欢小狗,你呢?(子犬が好きです。あなたは?)

B : 我喜欢熊猫。(パンダが好きです。)

第 30 课

1

我昨天去故宫参观了三小时。(昨日3時間故宮を見学しました。)

上午我修了一会儿自行车。(午前中少し自転車を修理しました。)

这篇文章我翻译了两天。(この文章を私は2日間訳しました。)

我想了几分钟就回答出来了。(数分考えて答えることができました。)

昨天比赛了一(个)下午。(昨日午後試合がありました。)

我的肚子疼了一天。(一日中お腹が痛かったです。)

我去广州旅行了一个星期。(一週間広州に旅行に行きました。)

我昨天收拾了半个小时的房间。(昨日30分間部屋を片付けました。)

2

例:开会 一个半小时→我们开会开了一个半小时。(一時間半会議をしました。)

(1)我听音乐听了二十分钟。(20分間音楽を聴きました。)

(2)他跳舞跳了半个小时。(30分間ダンスをしました。)

(3)我回家坐了七个小时的火车。(7時間汽車に乗って家に帰りました。)

(4)我早上找钥匙找了好几分钟。(朝鍵を数分探しました。)

3

例:我喜欢小狗,还喜欢熊猫。→除了小狗以外,我还喜欢熊猫。(子犬のほかに、パンダも好きです。)

(1)我每天都散步,还打太极拳。→我每天除了散步以外,还打太极拳。(毎日散歩のほかに、太極拳もします。)

(2)他会说英语,还会说汉语。→他除了会说英语以外,还会说汉语。(英語のほかに、中国語も話せます。)

(3)在北京他去过长城,没去过别的地方。→在北京他除了去过长城以外,都没去过别的地方。(北京では万里の長城のほかにどこにも行ったことはありません。)

(4)我们班大卫会划船,别的人不会划船。→我们班除了大卫会划船以外,别的人都不会划船。(私たちのクラスではデビッドのほかに誰も船を漕げません。)

4

(1)你什么时候来北京的?来北京多长时间了?(いつ北京に来ましたか?北京に来てどれくらいですか?)

我今年5月来北京的。来北京3个月了。(今年の5月に北京に来ました。北京に来て3ヶ月になります。)

(2)来中国以前你学过汉语吗?学了多长时间?(中国に来る前、中国語を勉強したことがありますか?どれくらい勉強しましたか?)

来中国以前我学过一点儿汉语。学了3个月。(中国に来る前少し中国語を勉強したことがあります。3ヶ月間勉強しました。)

(3)每星期你们上几天课?(毎週何日授業を受けますか?)

每星期我们上4天课。(毎週4日授業を受けます。)

(4)你每天运动吗?做什么运动?运动多长时间?(毎日スポーツをしますか?どんなスポーツをしますか?どれくらいスポーツをしますか?)

我每天都运动,去游泳,游两个小时。(毎日スポーツをします。水泳に行き、2時間泳ぎます。)

(5)每天你几点睡觉?几点起床?大概睡多长时间?(毎日何時に寝ますか?何時に起きますか?およそ何時間寝ますか?)

我每天11点睡觉,7点起床,大概睡8个小时。(毎日11時に寝て、7時に起きます。およそ8時間寝ます。)

5

A:昨天的电影你看了吗?(昨日の映画を観ましたか?)

B:我看了。(観ました。)

A:你听得懂吗?(聞いて分かりますか?)

B:听不懂,说得太快。(聞いて分かりません。話すのがとても早いです。)

A:我也是。要是说得慢一点儿,就能听懂了。(私もです。少しゆっくり話してくれば、聞いて分かります。)

B:我们还要多练习听和说。(もっとたくさん聞いて、話す練習をしなければなりません。)

6

子供が字を覚えています。先生はその子のノートに「人」という字を書きました。子供は覚えました。次の日先生はその子に会い、地面に「人」の字をとて大きく書いたら、子

供は分かりませんでした。先生は「これは『人』じゃないか。どうして忘れたんだ」と言いました。子供は「この人は昨日のあの人よりずっと大きかったので、分かりませんでした」と言いました。

7

(2)

A : nā ná nǎ nà

B : 你练习发音呢？(発音の練習しているのですか？)

A : 是啊，我觉得发音有点儿难。(そうです。発音は少し難しいと思います。)

B : 你发音很清楚。(あなたの発音はとてもはっきりしています。)

A : 还差得远呢。(まだまだです。)

B : 要是你每天练习，就能学得很好。(毎日練習したら、良くなります。)

复习六

三

1

(1)我的爱好是游泳，我最喜欢看电影。(水泳が好きですが、映画を観るのが最も好きです。)

(2)我学过英语，我觉得很难。(英語を学んだことはありますが、とても難しいと思います。)

(3)我去过北京，广东旅行。北京话容易懂，广东话很难懂。(北京と広東に旅行に行ったことがあります。北京語は分かりやすいですが、広東語はとても難しくて分かりません。)

(4)我住的地方的天气跟北京不一样。北京的天气我不习惯。(私が住んでいるところと北京の天気は違います。北京の天気は慣れません。)

(5)我喜欢秋天，因为秋天的天气不冷也不热。(秋が好きです。なぜなら秋は寒くも熱くもないからです。)

2

(1)

A : 祝你生日快乐！(お誕生日おめでとう！)

B : 谢谢你！(ありがとう！)

A : 我们给你祝贺生日来了！(あなたの誕生日をお祝いに来ました。)

B : 谢谢大家！(皆さんありがとう！)

A : 祝你结婚幸福！(幸せな結婚でありますように！)

B : 谢谢！(ありがとう！)

A : 祝你节日快乐！(記念日おめでとう！)

B : 谢谢！(ありがとう！)

A：祝贺你顺利完成学业！（順調に学業を終えますように！）

B：谢谢你们！（皆さん、ありがとう！）

(2)

A：你还要开车，别喝酒了。（まだ運転しなければなりません。お酒を飲まないでください。）

B：好的。（分かりました。）

A：别着急，你的病会好的。（あせらないで。病気はよくなります。）

B：谢谢你的关心。（心配してくれてありがとう。）

A：他刚睡，别说话了。（彼は寝たばかりです。話しかけないで。）

B：哦，对不起。（あっ、すみません。）

A：学汉语要多说，别不好意思。（中国語を勉強するにはたくさん話す必要があります。恥ずかしがらないで。）

B：是啊，我还要多练习听和说。（はい。もっと聞いて話す練習をしなければなりません。）

(3)

A：你喜欢什么体育运动？（どんなスポーツが好きですか？）

B：我喜欢打网球。（テニスが好きです。）

A：休息的时候你喜欢做什么？（休みの時何をするのが好きですか？）

B：我喜欢听音乐。（音楽を聴くのが好きです。）

3

A：你学了多长时间汉语了？（中国語をどれくらい勉強していますか？）

B：学了一年了。（1年です。）

A：你觉得听和说哪个难？（聞くのと話すのはどちらが難しいですか？）

B：我觉得说比听难。（話すのは聞くのより難しいです。）

A：写呢？（書くのは？）

B：写比较容易。（書くのは比較的簡単です。）

A：现在你能看懂中文报吗？（今中国語の新聞を読んで分かりますか？）

B：能看懂一点儿。（少し分かります。）

4

(2)

A：你知道吗？上海话里不说“我们”，说“ālá”（知道吗？上海語では“我们”と言わず、“ālá”と言います。）

B：噢，有意思，和普通话真不一样。（お、面白いです。標準語とまったく違います。）

A：很多方言我也听不懂。（私も多くの方言は聞いても分かりません。）

B：所以都要学普通话，是吧？（だから皆標準語を学ぶのでしょうか？）

A：你说得很对。(その通りです。)

第 31 课

1

(1)他们下周去北京游览名胜古迹。(彼らは来週北京に行き、名勝古跡を見学します。)

(2)那里是看风景的好地方。(あそこは景色を見るのに良い場所です。)

(3)我先去办手续了。(まず手続きに行きます。)

(4)我们要提高听力能力。(聴解能力を向上させる必要があります。)

(5)她的梦想是演电影。(彼女の夢は映画にでることです。)

(6)我不会骑自行车。(自転車に乗ることができません。)

2

(1)注意,前边开来了一辆汽车。(注意して、前から車が一台走ってきます。)

(2)楼下有人找你,你快下去吧。(階下で誰かがあなたを探しています。早く降りて行って。)

(3)下课了,我们的老师走出去了。(授業が終わりました。私たちの先生は行ってしまいました。)

(4)山上的风景很好,你们快爬上去吧。(山の上の風景はとても良いです。早く登りましょう。)

3

(1)你来北京的时候坐飞机坐了多长时间?或:你来北京的时候坐飞机坐了几个小时?(北京まで飛行機でどれくらいかかりましたか?)

(2)昨天你爬山爬了几个小时?或 昨天你爬山爬了多长时间?(昨日どれくらい山に登りましたか?)

(3)今天早上你吃饭吃了几个小时?或 今天早上你吃饭吃了多长时间?(今朝どれくらいご飯を食べましたか?)

(4)从这儿到北海,骑车要骑几个小时?或 从这儿到北海,骑车要骑多长时间?(ここから北海まで自転車どれくらいかかりますか?)

(5)昨天你们划船划了几个小时?或 昨天你们划船划了多长时间?(昨日あなたたちはどれくらい船を漕ぎましたか?)

4 我去过故宫,那里很大很漂亮。有很多宫殿,我最喜欢那种古代的建筑样式,我游览了三个小时,很有意思。(故宮に行ったことがあります。あそこはとても大きくてとてもきれいです。たくさんの宮殿があり、私はあの古代建築様式が最も好きで、3時間見学しました。とても面白いです。)

5

私は旅行が好きです。旅行では名所旧跡を観光することができます。旅行はやはり中国語を勉強するいい方法です。学校では先生の話聞くのに慣れていますが、人が変われば慣れません。しかし、旅行のときは色々な人と話をし、道をたずね、参観し、買い物などをします。これは中国語を勉強する良い機会です。休みの時旅行に行くのはリスニング、スピーキング能力の向上につながります。

6

(2)

- A：放假以后你计划做什么？（休みになったら何をする予定ですか？）
- B：我想去旅行。（旅行に行きたいです。）
- A：你去哪儿？（どこに行きますか？）
- B：去东北。（東北です。）
- A：现在东北多冷啊！（いま東北はとても寒いです！）
- B：冷好啊，可以看冰灯。（寒いのはいいことです。氷灯を見ることができます。）

第 32 课

1

- (1)刚才他上山去了。（先ほど彼は山に登りに行きました。）
- (2)刚才他进教室来了。（先ほど彼は教室に入って来ました。）
- (3)刚才他进公园去了。（先ほど彼は公園に入って行きました。）
- (4)刚才他下楼去了。（先ほど彼は階下に降りて行きました。）
- (5)刚才他回家去了。（先ほど彼は家に帰って行きました。）

2

- (1)衣服在衣柜里放着呢。（服は洋服たんすの中に置いてあります。）
- (2)你找钱包？不是在你手里拿着吗？（財布を探しているんですか？手に持っているのではないのですか？）
- (3)我的自行车钥匙在桌子上放着，你去拿吧。（自転車の鍵は机の上においてあるので、持って行ってください。）
- (4)九楼前边摆着很多自行车。（9号棟の前にたくさんの自転車が並んであります。）
- (5)我的书上写着我的名字呢，能找到。（私の本には私の名前が書いてあるので探すことができます。）
- (6)参观的时候你陪着他去，他不认识那儿。（見学の時彼に付き添って行ってください。彼はあそこを知りません。）

3 电冰箱上放着花瓶。墙上挂着一幅画。桌子上放着书，窗户开着。床上放着被子。床边的墙上挂着画像。

（冷蔵庫の上には花瓶が置いてあります。壁には一枚の絵が掛かっています。机の上には本が置いてあり、窓が開いています。ベッドの上には掛け布団が置いてあります。ベッド側の壁には肖像画が掛かっています。）

4

- (1)从星期一到星期五上课。（月曜日から金曜日まで授業があります。）
- (2)从早上九点到下午五点上课。（朝9時から午後5時まで授業があります。）
- (3)从我的国家到北京很远。（私の国から北京まではとても遠いです。）

5

- A：可以预订火车票吗？（汽車の切符を予約できますか？）
- B：可以。你去哪儿？（できます。どこに行きますか？）
- A：我去北京。（北京に行きます。）
- B：要哪天的？（いつですか？）

A : 我要一张四月十号的。(4月10日の切符です。)

B : 要硬卧还是软卧? (普通寝台と一等寝台どちらですか?)

A : 要软卧。(一等寝台です。)

6

(1)

A : 可以买去南京的当天的车票吗? (南京行きの当日の切符を買うことはできますか?)

B : 可以, 有 T209 和 T223, 你要哪次? (できます。T209号とT223号があります。どちらになさいますか?)

C : 我想要晚上早点到的, 哪次好? (夜早くに着きたいのですが、どちらがいいですか?)

D : 买 T209 吧, 下午 6 点 25 分到。(T209号になります。午後6時25分に着きます。)

E : 好的, 就买 T209 吧, 谢谢。(分かりました。T209号の切符を下さい。ありがとう。)

(2)

A : 可以买去西安的当天的卧铺票吗? (西安行きの当日の寝台券は買うことができますか?)

B : 不可以, 去西安的卧铺票要提前三天预订。(無理です。西安行きの寝台券は3日前に予約しなければいけません。)

A : 你要几号的? (何日のをお求めですか?)

B : 我要九号的。(9日のです。)

A : 有两次, K41 和 K125, 你要哪次? (K41号とK125号の二列車あります。どちらになさいますか?)

B : 我想要快点的。那就买 K41 吧。(はやいのがいいです。それならK41号をお求め下さい。)

A : 好的。谢谢。(分かりました。ありがとう。)

8

(2)

A : 火车上有点儿热。(汽車の中は少し熱いです。)

B : 开车以后就凉快了。(発車したら涼しくなります。)

A : 这些东西放在哪儿? (これらの荷物はどこに置きますか?)

B : 放在上边的行李架上。(上の網棚に置きます。)

A : 真高啊。(とても高いです。)

B : 我帮你放。(手伝います。)

A : 麻烦你了。(ご迷惑をお掛けします。)

B : 不客气。(どういたしまして。)

第 33 课

1

一件衬衫 (一枚のシャツ) 两条裤子 (二枚(本)のズボン) 一条裙子 (一枚のスカート) 一张桌子 (一卓の机) 三条马路 (三本の道) 一个衣柜 (一竿の洋服たんす) 四本小说 (四冊の小説) 两张票 (2枚のチケット) 一辆自行车 (一台の自転車) 三支圆珠笔 (三本のボールペン) 一只小狗 (一匹の子犬) 三位客人 (三名のお客)

2

- (1)那个门很小,汽车开得进开不进?(あの門はとても小さいです。車は入ることができますか?)
- (2)这个包里再放进两件衣服,放得进去放不进去?(このかばんの中にもう2着服を入れることができますか?)
- (3)这么多药水你喝得下去喝不下去?(こんなにたくさんの水薬を飲むことができますか?)
- (4)箱子放在衣柜上边,你拿得下来拿不下来?(箱を洋服たんすの上に置いたら、あなたは降ろすことができますか?)

3

- (1)只要慢慢说,我就听得懂。(ゆっくり言ってくれさえすれば、私は聞いて分かります。)
- (2)只要有钱,我就去。(お金さえあれば、私は行きます。)
- (3)只要有时间,我就去。(時間さえあれば、私は行きます。)
- (4)只要穿着舒服,就可以。(着心地さえよければ、いいです。)

4

- A: 请问,一个房间多少钱? (すみません。一部屋おいくらですか?)
- B: 一天一百五十块。(一泊150元です。)
- A: 有几张床? (ベッドはいくつありますか?)
- B: 有两张床。(2つです。)
- A: 洗澡方便吗? (お風呂は便利ですか?)
- B: 很方便,一天二十四小时都有热水。(とても便利です。1日24時間いつでもお湯がでます。)
- A: 这儿能打国际电话吗?(ここで国際電話を掛けることができますか?)
- B: 可以。(はい。)
- A: 好,我要一个房间。(では、一部屋お願いします。)

5

- A: 请问,房间有多大?(すみません。部屋はどのくらいの大きさですか?)
- B: 房间很大,有两张床。(部屋は大きく、二つベッドがあります。)
- A: 房间里有热水吗?干净吗?(部屋でお湯は使えますか?清潔ですか?)
- B: 24小时都有热水,很干净。(24時間お湯は使え、とても清潔です。)
- A: 一天多少钱?(一泊おいくらですか?)
- B: 一天150元。(一泊150元です。)
- A: 太贵了,有没有便宜一点的?(高すぎます。もう少し安いのはありませんか?)
- B: 有小一点的房间,一天100元。(少し小さめの部屋で、一泊100元があります。)
- A: 那我要便宜的房间,谢谢。(では安い部屋を。ありがとう。)
- B: 好的。(分かりました。)

7

(2)

A：请问,有空房间吗?(すみません。空室はありますか?)

B：对不起,现在没有。(すみません。今はございません。)

A：什么时候能有?(いつならありますか?)

B：下午六点。(午後6時です。)

A：好,六点再来。(分かりました。6時にまた来ます。)

第34课

1

关上窗户(窓を閉める) 张开嘴(口を開ける) 锁上门(門に鍵をする) 开着灯(灯りをつける) 吃完饭(ご飯を食べ終える) 修好自行车(自転車を修理し終える) 洗完衣服(服を洗い終える) 接完一个电话(電話に出終える)

2

(1)他把桌上的电脑打开了。(彼は机の上のコンピューターの電源をいれました。)

(2)我把小王的杂志弄丢了。(私は王さんの雑誌を失くしてしまいました。)

(3)我们把那个房间布置好了。(あの部屋の装飾をし終わりました。)

(4)我把刘京的手机摔坏了。(私は劉京さんの携帯を落として壊してしまいました。)

3

A：你怎么了?(どうしましたか?)

B：我刚一病就住院了。(私は病気で入院することになりました。)

A：现在情况怎么样?(今の状況はどうですか?)

B：现在还正在检查,检查了才能知道。(今検査の最中です。検査し終えたら分かります。)

A：要我帮你做什么吗?(何かお手伝いしましょうか?)

B：你下次来,帮我把书带来。(今度来た時、本を持ってきてください。)

A：好。(分かりました。)

4

A：你怎么了?(どうしましたか?)

B：我打球的时候,手受伤了。(球技の時、手を怪我しました。)

A：我看看。(見せてください。)

B：严重吗?(重いですか?)

A：不严重,吃两天药就会好的。(重くないです。2日薬を飲めば、治ります。)

5

今日、王さんは起きると頭痛がし、食欲がありません。彼は授業に行かず、病院に診察に行きました。医者は身体の検査をし、ここ2日間の生活状況を彼に尋ねました。熱もなく、喉も紅くないので、風邪ではありません。昨晚彼はコンピューターをし、夜遅くに床に就き、よく寝ていません。頭痛は睡眠不足のためです。医者は彼に薬を処方せず、帰ってゆっくり休めばよくなると言いました。

6

(2)

A：大夫，我肚子疼。(腹痛がします。)

B：什么时候开始的?(いつからですか?)

A：今天早上。(今朝です。)

B：昨天你吃什么东西了?吃太凉的东西了吗?(昨日何を食べましたか?冷たいものを食べましたか?)

A：喝了很多冰水。(氷水をたくさん飲みました。)

B：可能是因为喝得太多了，吃点儿药吧。(おそらく飲みすぎでしょう。薬を飲んでください。)

第 35 课

1

(1)

以前不愉快的事都被他忘了。(以前の不愉快な出来事を彼はすっかり忘れてしまいました。)

那本辞典被小王拿走了。(その辞典は王さんに持って行かれました。)

我的自行车被刘京弄丢了。(私の自転車は劉京さんに失くされました。)

花瓶被摔坏了。(花瓶は落ちて壊れてしまいました。)

(2)

我想去超市买点儿苹果、橘子什么的。(スーパーにりんごやみかんなどを買いに行きたいです。)

星期天我想看看电视、电影什么的。(日曜日テレビや映画などを観たいです。)

休息的时候，我常常游游泳、散散步什么的。(休みの時、よく水泳をしたり散歩などをしたりします。)

去公园看看花、划划船什么的，多好啊!(公園に行って花を見たり、船をこいだりするのはなんていいのでしょう!)

2

(1)我的笔被小王弄丢了。(私の筆は王さんに失くされました。)

(2)我的杂志被他拿走了。(私の雑誌は彼に持って行かれました。)

(3)我的照相机被我朋友借走了。(私のカメラは友達に借りて行かれました。)

(4)我的电脑被我弟弟弄坏了。(私のコンピューターは弟に壊されました。)

3

(1)妈妈的手表被小妹妹弄丢了。(母の腕時計は一番下の妹に失くされました。)

(2)真糟糕，他的名字被我写错了。(しまった。彼の名前を書き間違えてしまいました。)

(3)文件包被他忘在出租车上了。(彼は書類カバンをタクシーの中に忘れました。)

(4)我正在睡觉，被他叫起来了。(寝ている最中、彼に呼び起こされました。)

(5)小树被大风刮倒了。(小さい木は大風に吹き倒されました。)

4

玛丽:王兰，你好点儿了吗?(王蘭さん、良くなりましたか?)

王兰:我觉得一天比一天好。(日に日によくなっていると思います。)

玛丽:我给你带来一些吃的,保证你喜欢。(あなたに食べ物を持ってきました。きっとあなたが好きなものです。)

王兰:谢谢你。(ありがとうございます。)

玛丽:你在这儿过得怎么样?(ここでの生活はどうですか?)

王兰:还不错。一个人的时候可以看看书、听听音乐什么的。(なかなかです。一人の時本を読んだり、音楽を聴いたりします。)

玛丽:正好我还给你带来 CD。还需要什么东西告诉我,下次给你带来。(ちょうど CD を返しに来ました。他に必要なものがあつたら言って下さい。今度持って来ます。)

王兰:不用了,大夫说我下星期就可以出院了。(結構です。医者は来週退院できると言っています。)

玛丽:真的?太好了!(本当ですか?良かったです!)

5

王さんが入院したので先週の土曜日彼女に会いに行きました。彼女の病室にはベッドが 4 つあります。1 つは空いていて、他の 3 つは患者さんが使っています。私たちが会いに行ったとき、彼女は横たわり本を読んでいました。私たちを見ると、彼女はとても嬉しそうでした。彼女は退院したいと言いました。私たちは退院したら英語の補習を手伝うし、何か食べたいものがあつたら、送りますと彼女にあせらないように勧めました。彼女はとても喜び、二度と退院のことは口にしませんでした。

6

(2)

A: 请问,王兰住在几号病房?(すみません。王蘭さんの病室は何号室ですか?)

B:她在五号一床,可是今天不能看病人。(5号室の1番のベッドです。しかし今日はお見舞いはできません。)

A:我有点儿急事,让我进去吧。(急用があるので、入らせてください。)

B:什么事?(どのようなご用件で?)

A:她想吃冰淇淋,现在不送去,就得喝冰水了。(彼女はアイスクリームを食べたがっています。今持って行くことができないのなら、氷水を飲ませてあげたいのですが。)

B:没关系,我可以给她放在冰箱里。(大丈夫です。私が冷蔵庫の中に置いておきます。)

复习七

1

(1)我的宿舍很小,布置得很简单。屋子中间摆着一张桌子,桌子上放着一个花瓶。墙上挂着一幅画。还有一个书架,书架上摆着很多书。(私の宿舎は小さく、装飾はとてもシンプルです。部屋の中には机が一つあり、その上に花瓶が一つあります。壁には絵が一枚掛かっています。また本棚が一つあり、たくさんの本が並んでいます。)

(2)昨天是星期天,我和我朋友去爬山了。山又高又陡,我们爬了三个小时才爬上去。山上的风景好极了,我们想拍照留念。说好我带照相机去的,可是想照相的时候,才发现我忘记带去了。只好把美丽的景色记在心里了。(昨日は日曜日だったので、友達と山登りに行きました。山は高く、険しく、3

時間かけて登りました。山の上の風景はとても素晴らしく、記念に写真を撮りたいと思いました。約束どおりカメラを持って行ったのですが、写真を撮りたいと思った時に、持って来るのを忘れたことに気がきました。ただ美しい景色を心にとどめておくしかありませんでした。)

(3)上星期我去北京旅游。开始买不到机票,后来我朋友帮我买到了。我在网上找了一家宾馆,那个宾馆环境很好。在北京我参观了历史博物馆,游览了许多名胜古迹,玩儿得很愉快。(先週私は北京に旅行に行きました。始めは切符を買うことができませんでしたが、友達が手伝ってくれて買うことができました。インターネットでホテルを探しました。そのホテルの環境はとてもいいです。北京で歴史博物館を見学し、たくさんの名勝旧跡を回り、とても楽しく過ごしました。)

2

(1)

玛丽:请问,今天到天津的票还有吗?(すみません。本日天津までの切符はまだありますか?)

售票员:要多少次的?(何号のですか?)

玛丽:T40次。(T40号です。)

售票员:要硬卧还是软卧?(普通寝台ですかそれとも1等寝台ですか?)

玛丽:要软卧。这趟列车几点开车?(1等寝台です。何時発車ですか?)

售票员:20点40分开。(20時40分です。)

玛丽:到天津要坐多长时间?(天津までどのくらいかかりますか?)

售票员:要8个小时。给你票。(8時間です。切符です。)

玛丽:谢谢。(ありがとう。)

售票员:不客气。(どういたしまして。)

玛丽:请问,有空房间吗?(すみません。空室はありますか?)

服务员:有。几个人一个房间?(あります。何人部屋ですか?)

玛丽:一个人。住一天多少钱?(シングルです。一泊おいくらですか?)

服务员:一天560元。(一泊560元です。)

玛丽:有洗澡间吗?(バスルームはありますか?)

服务员:有。(あります。)

玛丽:好,我要一间房。这是我的护照。(わかりました。1部屋お願いします。私のパスポートです。)

服务员:我帮您登记一下。(チェックインの手続きを致します。)

玛丽:不好意思,我问一下,餐厅在哪儿?(すみません。ちょっとお尋ねいたしますが、レストランはどこですか?)

服务员:在三楼。(三階です。)

玛丽:谢谢你。(ありがとう。)

服务员:不用谢。(どういたしまして。)

玛丽:这儿的风景真漂亮。(この風景は本当にきれいです。)

王兰:我来给你照几张相留个纪念吧。(記念写真を撮りましょう。)

玛丽:好。这儿附近还有什么名胜古迹?(はい。この付近にはまだ何か名勝旧跡はありますか?)

王兰:还有很多。我陪你一起去看。这儿离兵马俑很近,我们可以顺便到那儿去参观参观。(まだまだたくさんあります。あなたと一緒に観に行きます。ここは兵馬俑からとても近いので、ついでにそこに行き、見学することができます。)

玛丽:是吗?太好了!我一直想去看看呢。(本当ですか?良かった!ずっと観に行きたかったんです。)

王兰:吃完以后,我们先去华清池,再去大雁塔,好吗?(食べ終わったら、先に華清池に行き、その後大雁塔に行くのはどうですか?)

玛丽:都听你的。有你给我当导游真是太好了。(言う通りにします。あなたがいてガイドをしてくれて本当に助かります。)

王兰:那我们走吧。(では行きましょう。)

(2)

大夫:你怎么了?(どうしましたか?)

大卫:我头疼,还有点儿咳嗽。(頭痛がし、あと少しせきが出ます。)

大夫:试试表吧。(熱を測ってみましょう。)

大卫:是什么病?(何の病気ですか?)

大夫:有点感冒,发烧 37.8 度。(風邪気味です。熱は 37 度 8 分です。)

大卫:没事吧?(大丈夫ですか?)

大夫:我给你开点儿药,一天吃三次,一次吃两片。吃两三天就会好的。(薬を処方するので、一日 3 回、一度に 2 錠飲んでください。2、3 日でよくなります。)

大卫:谢谢大夫。(ありがとうございます。)

(3)

(下午两点)(午後 2 時)

刘京:什么时候能看病人?(いつお見舞いができますか?)

护士:下午三点以后。(午後 3 時以降です。)

刘京:那我们先去给王林买点儿东西吧,给他买点儿什么呢?(それでは先に王林さんに何か買いに行きましょう。何を買いましょうか?)

玛丽:给他买点儿水果什么的吧,在医院附近。(病院の近くで果物が何かを買いましょう。)

(下午三点)(午後 3 時)

刘京:你好点儿了吗?(良くなりましたか?)

王林:我现在好多了,谢谢你们来看我。(今だいぶ良くなりました。お見舞いに来てくれてありがとう。)

玛丽:看样子你好多了。别着急出院,好好休息。(見たところだいぶ良くなりました。退院を急がなくて、ゆっくり休んでください。)

王林:好的。你们太客气了,买这么多水果。(わかりました。ご丁寧に、こんなにたくさんの果物を買ってきてくれて。)

刘京:你还需要点儿什么吗?(他に何か必要なものはありますか?)

王林:不用了,谢谢。(いいえ。ありがとう。)

玛丽:医院的生活怎么样?(病院の生活はどうですか?)

王林:挺好的,就是有点儿寂寞。(とてもいいです。ただし、寂しいです。)

刘京:你什么时候出院?(いつ退院ですか?)

王林:大夫说,我下星期就能出院。(医者は来週には退院できると言っていました。)

玛丽:那太好了,下周末大家一起去唱卡拉OK,我们等你一起唱。(それは良かったです。来週末皆で一緒にカラオケに行きましょう。あなたと一緒に歌えるのを待っています。)

王林:好,我一定准时到。(分かりました。必ず時間通りに行きます。)

3

A:玛丽,天津离北京这么近。星期四我们去玩儿玩儿吧。(マリーさん、天津は北京からこんなに近いんですね。木曜日遊びましょう。)

B:好,我们可以让小刘带我们去。(はい。劉さんに連れて行ってもらいましょう。)

A:不行,小刘病了。(だめです。劉さんは病気です。)

B:得的什么病?(何の病気ですか?)

A:她发烧,咳嗽。(熱があり、咳がでます。)

B:从什么时候开始的?我怎么不知道。(いつからですか?どうして知らなかったのでしょうか。)

A:昨天晚上开始的。(昨日の晩からです。)

B:是吗,那我们下次再去吧,我们自己去不方便。(そうですか。また今度行きましょう。自分達で行くのは不便です。)

A:也好,等小刘好了再去吧。(それもいいです。劉さんを待ってから行きましょう。)

7

(2)

A:大夫,我嗓子疼。(先生、喉が痛いです。)

B:有点儿红,要多喝水。(少し紅いです。たくさん水を飲んでください。)

A:我喝得不少。(たくさん飲んでいました。)

B:别吃得太咸。(しょっぱいものは控えてください。)

A:我知道。(分かりました。)

B:现在你去拿药。要是不好,再来看。(今薬を取りに行ってください。もし駄目なら、また診察に来てください。)

A:好,谢谢。再见。(分かりました。有難うございます。さようなら。)

36 課

1

(1)

趁放假的时候出去旅游。(休みを利用して、旅行に行きます。)

趁天气好的时候洗衣服。(天気が良いうちに服を洗います。)

趁这几天不忙的时候去看望朋友。(この2、3日の時間のあるうちに友達を訪ねに行きます。)

(2)

我们向他告别。(彼にお別れの挨拶をします。)

大家要向小王学习。(皆、王さんをみならい勉強をします。)

向前看，不要顾虑太多。(前を向いて。そんなに心配しないで。)

(3)

你看起来好多了。(見たところ、だいぶ良くなりました。)

已经过了好几个星期了。(すでに数週間が経ちました。)

我好累，今天要早点休息。(とても疲れました。今日は早く休みます。)

(4)

她十二月准备回国。(彼女は12月に帰国する予定です。)

他们明年准备结婚。(彼らは来年結婚する予定です。)

你的汉语水平考试准备得怎么样了?(HSKの準備はどうですか?)

这是我为他准备的生日礼物。(これは彼のために準備した誕生日プレゼントです。)

(5)

王林去年已经毕业了。(王林さんは去年すでに卒業しました。)

玛丽上周已经出院了。(マリーさんは先週すでに退院しました。)

手表已经修好了。(腕時計の修理はすでに終わりました。)

现在已经十二点了。(今すでに12時です。)

2

(1)你的病好没好,应该继续休息。(病気は良くなりましたか。続けて休むべきです。)

(2)买两本书得十五块钱,我带的钱不够,买一本吧。(本を2冊買うには15円必要です。所持金が足りません。1冊買いましょう。)

(3)他已经五十岁了,可是看样子一点也不老。(彼はすでに50歳ですが、少しもふけてみえません。)

(4)他经常出差,很少在家。(彼はよく出張に行き、めったに家にいません。)

(5)那棵小树昨天被汽车撞了。(あの小さい木は昨日車に衝突されました。)

(6)我有很多中国朋友,有的是在中国认识的,有的是在外国认识的。(私はたくさんの友達があります。中国で知り合った友達もいれば、外国で知り合った友達もいます。)

3

(1)C:李成日离开北京一年了。(李成日さんが北京を離れて1年になります。)

(2)C:他去医院两个半小时了。(彼が病院に行って2時間半になります。)

(3)C:他大学毕业两年了。(彼が大学を卒業して2年になります。)

(4)C:他已经起床半个小时了。(彼が起きて30分が経ちます。)

(5)C:他们结婚十多年了。(彼らは結婚して10数年になります。)

4

- (1)我来北京一年了。(私は北京に来て1年になります。)
- (2)我1997年中学毕业的,毕业9年了。(私は1997年に中学を卒業したので、卒業して9年になります。)
- (3)我现在穿的这件衣服买了3个月了。(私が今着ているこの服は買って3ヶ月になります。)
- (4)我离开我们国家已经5年了。(私は国を離れてすでに5年になります。)

5

- A: 小王,我要回国了。(王さん、私はそろそろ帰国します。)
- B: 你几号走?(何日に発ちますか?)
- A: 二十号晚上走。(20日の夜に発ちます。)
- B: 准备得怎么样了?(準備はどうですか?)
- A: 准备得差不多了。(ほとんど終わりました。)
- B: 有什么我可以帮忙的吗?(何か私を手伝えることはありますか?)
- A: 不用帮忙,我自己可以。(大丈夫です。自分でできます。)
- B: 那我去送你吧。(では私はあなたを見送らしましょう。)
- A: 你很忙,不用送我了。(忙しいでしょう。見送りは結構です。)

6

- A: 听说你要去中国了?(もうすぐ中国に行くそうですね。)
- B: 是啊。(はい。)
- A: 你是去中国学习吗?(中国には勉強しに行くのですか?)
- B: 对。(そうです。)
- A: 你去中国学习什么?(中国には何を勉強しに行くのですか?)
- B: 我去中国学习汉语。(中国語を勉強しに行きます。)
- A: 你要去多长时间?(どのくらい行きますか?)
- B: 我要去一年。我在中国,有什么要办的事情吗?(1年行きます。中国で何かすべきことはありますか?)
- A: 没有什么。如果你有时间的话,能不能给我寄一张中国的明信片?(何もありません。もし時間があるなら、私に中国のはがきを1枚送ってくださいませんか?)
- B: 当然可以,那太简单了。我们写信联系吧。(もちろんです。お安い御用です。手紙で連絡を取りましょう。)
- A: 好的,你自己多注意身体。(分かりました。お体には十分気をつけてください。)
- B: 谢谢,你也一样。(ありがとう。あなたも。)

7

明日旅行に行きます。今回は比較的長く行くので、友達にお別れの挨拶に行かなければなりません。しかし、張先生は入院してしまいました。北京で過ごした日々、張先生は家族のように私の面倒をみてくれ、私も彼に迷惑をかけました。とてもすまなく思います。今日お別れの挨拶に行くことができないので、手紙を書き、安否を尋ねることにしました。私が戻って来た時にはすでに退院していますように。

8

(2)

A：王兰，我向你告别来了。(王蘭さん、あなたにお別れの挨拶に来ました。)

B：真巧，我正要去看你呢。请进。(ちょうどいいタイミングです。今あなたに会いに行こうとしていたところですよ。どうぞお入り下さい。)

A：你那么忙，还常常照顾我，我非常感谢。(こんなに忙しいのに、いつも面倒を見ていただいて、本当に感謝しています。)

B：哪儿的话，照顾得很不够。(そんなことはありません。たいして面倒をみてあげられなくて。)

第 37 课

1

(1)昨天的游泳比赛很精彩。运动员的水平很高。(昨日の水泳の試合はとても素晴らしかったです。選手のレベルはとても高かったです。)

(2)离上课的时间不多了，我们该进教室去了。(授業の時間までそんなにありません。教室に入りましょう。)

(3)来中国学习是很好的机会，我一定好好学习。(中国に勉強に来るのはとても良い機会です。きっと一生懸命勉強します。)

(4)我的通讯地址给你留了吧?(私の連絡先を残しておきましょうか?)

(5)那个饭店的服务员很热情。(あのレストランの店員はとても親切です。)

(6)这块蛋糕她舍不得吃，因为妹妹喜欢吃，她要留给妹妹吃。(彼女はこのケーキを食べるのを惜しく思っています。妹が好きで、残しておいてあげたいからです。)

2

(1)天气越来越暖和了。(ますます暖かくなってきました。)

(2)他的汉语越来越好。(彼の中国語はますます上手になっています。)

(3)张老师的小女儿越来越漂亮了。(張先生の娘はますます綺麗になっています。)

(4)参加联欢会的人越来越多了。(懇親会に参加する人はますます増えています。)

(5)大家讨论以后，这个问题越来越清楚了。(皆で討論してから、この問題はますます明らかになりました。)

3

(1)请你把名字写在本子上。(名前をノートに書いてください。)

(2)不要把字典放在桌子上。(字典を机の上に置かないでください。)

(3)我把钱包忘在家里了。(財布を家に忘れました。)

(4)他把衬衫挂在衣柜里。(彼はシャツを洋服たンスの中に掛けます。)

4

A：小张，你这次去法国留学，祝你顺利!(張さん、今回のフランス留学が順調でありますように!)

B：祝你学习进步!(学業が向上しますように!)

张：谢谢你们，为我们的友谊干杯。(ありがとうございます。私たちの友情に乾杯。)

A：到了哪儿别忘了和我们联系。(あそこに着いたら私たちに連絡することを忘れないで。)

张：我一到那儿就给你们打电话。(あそこに着いたらすぐにあなたたちに電話をします。)

B : 你自己好好注意身体。(身体には十分気をつけて。)

张 : 我一定注意身体,谢谢!(はい。ありがとう!)

5

A : 上周我们为了将要回国的朋友开了欢送会。(先週私たちは間もなく帰国する友達のために歡送会を開きました。)

B : 是吗,送别会开得怎么样?(本当ですか。歡送会はどうでしたか?)

A : 开得很好。我的朋友说,虽然大家一起学习的时间不是很长,但是我们的友谊很深。(とても良かったです。友達はこう言いました。皆と一緒に勉強した時間は長くはありませんでしたが、私たちの友情はとても深いです。)

B : 我说非常舍不得他走,让他有时间一定再来中国。(私は彼に帰国してしまうのが惜しくなりません。時間があつたら必ずまた中国に来てくださいと言いました。)

A : 你们一起照相了吗?(一緒に写真を撮りましたか?)

B : 当然,最后我们还一起唱了一首中文歌。歌的名字是“朋友”。(もちろんです。最後に私たちは一緒に中国語の歌を歌いました。歌の名前は“友達”です。)

6

私はここで 3 ヶ月間中国語を勉強しました。来週の月曜日帰国します。中国で過ごした時間は短かったけれども、たくさんの中国人の友達と外国人の友達ことができました。私たちの友情はますます深くなりました。本当に彼らと離れるのは残念です。もし、今後機会があるなら、必ずまた中国に来ます。

7

(2)

A : 明天我们给李红开个欢送会吧。(明日李紅さんの歡送会を開きましょう。)

B : 对,她出国时间比较长。(はい。彼女が国を離れる時間は比較的長いです。)

A : 得准备一些水果和冷饮。(果物と冷たい飲み物を準備しなければなりません。)

B : 别忘了照相。(写真を撮るのを忘れないで。)

A : 也别忘了留他的通讯地址。(また忘れずに彼の連絡先を残しておいて。)

第 38 课

1

(1)天太黑,我看不清黑板上的字。(空は真っ暗です。黒板の字がはっきり見えません。)

(2)这张桌子很重,我一个人搬不动。(この机はとても重いです。一人では運べません。)

(3)我的中文水平不高,还读不懂中文报。(私の中国語のレベルは高くありませんし、中国語の新聞は読んで分かりません。)

(4)从这儿海运到东京,一个月能到吗?(ここから東京まで海運で一ヶ月で着きますか?)

(5)这本小说,你一个星期能看完吗?(この小説を一週間で読み終えることができますか?)

(6)我们只见过一面,他的名字我记不清了。(私たちは一度しか会ったことがないので、彼の名前をはっきり

覚えていません。)

2

(1) 那儿不但名胜古迹很多,而且还有很多有名的料理。(あそこは名勝旧跡が多だけでなく、有名な料理がたくさんあります。)

(2) 抽烟不但损害自己的健康,而且对别人的身体也不好。(喫煙は自分の健康を害するだけでなく、他人の身体にも悪いです。)

(3) 他不但会说汉语,英文说得也很好。(彼女は中国語を話せるだけでなく、英語も上手に話します。)

(4) 昨天在欢送会上不但我们班的同学演了节目,而且别的班的同学也都演了节目。(昨日歡送会で私たちのクラスメートだけでなく、他のクラスメートも皆出し物をしました。)

3

(1) 为了放松一下心情,我要去旅行。(心を落ち着かせるため、旅行に行きます。)

(2) 为了提高中文水平,我们要多听多说。(中国語のレベル向上のため、私たちはたくさん聴き、たくさん話します。)

(3) 为了自己的安全,你别骑快车了。(自分の安全のため、スピードを出して自転車に乗らないで。)

(4) 为了布置新家,我买了一张画儿。(新居を装飾するため、絵画を一枚買いました。)

4

A: 你去哪儿?(どこに行きますか?)

B: 我去托运行李。(荷物を送りに行きます。)

A: 运到哪里?(どこまで送るのですか?)

B: 运到上海。(上海です。)

A: 要多长时间?(どのくらいかかりますか?)

B: 七八天。(7、8日です。)

A: 运费贵吗?(送料は高いですか?)

B: 还可以,不太贵。(まあまあです。それほど高くありません。)

A: 你拿得动吗?要不要我帮忙?(持てますか?お手伝いしましょうか?)

B: 没关系,我一个人拿得动。(大丈夫です。一人で持てます。)

5

A: 您好,我想寄一个包裹。(こんにちは。小包を一つ送りたいのですが。)

B: 您好。您要寄到哪里?(こんにちは。どこに送りますか?)

A: 我要寄到日本。麻烦您称一下超不超重。(日本です。重量オーバーかどうか計ってください。)

B: 好的。没关系,没超重。(かしこまりました。大丈夫です。オーバーしていません。)

A: 要多少钱?(おいくらですか?)

B: 150元。(150元です。)

A: 好的,给您。要多长时间才能到日本?(はい。日本までどのくらいかかりますか?)

B: 一个星期左右吧。(一週間ほどです。)

6

劉さんは韓国に行きます。彼はどのくらい荷物を送ることができるか知りません。張さんはフランスに行ったことがあり、フランスに行くのと同様に韓国も 20 キロまで荷物を送ることができ、また 5 キロの手荷物を携帯することができます。劉さんの荷物は比較的多く、郵便局から送るととても高いです。張さんは彼に船便ならたくさんの荷物を送れ、比較的安いと船便を勧めました。劉さんはこれはよい考えだと思いました。

7

(2)

A：小姐，我要寄书，海运。(すみません。本を船便で送りたいのですが。)

B：我看看，啊，超重了。(見せてください。ああ、重量オーバーです。)

A：一包可以寄多少?(一包みどのくらい送れますか?)

B：五公斤。(5キロです。)

A：我拿出几本来吧。(本を数冊取り出しましょう。)

B：好。(はい。)

第 39 课

1

(1)你这星期走还是下星期走?(今週発つのですかそれとも来週発つのですか?)

(2)你坐飞机去还是坐车去?(飛行機で行くのですかそれとも車で行くのですか?)

(3)今天或者明天，我去看你。(今日か明日あなたに会いに行きます。)

(4)这次旅行，我们先去上海还是先去桂林?(今回の旅行は先に上海に行きますかそれとも桂林に行きますか?)

(5)我们走着去或者骑自行车去，别坐公共汽车，公共汽车人太多。(歩いて行きますかそれとも自転車で行きますか。バスに乗るのはやめましょう。とても混んでいます。)

(6)现在我们收拾行李，还是去和同学告别?(今荷物を片付けますかそれともクラスメートにお別れの挨拶をしますか?)

2

(1)我的手提包不如她的漂亮。(私の手提げカバンは彼女のほどきれいではありません。)

(2)北京的春天不如我们那儿的春天暖和。(北京の春は私たちの所ほど暖かくありません。)

(3)那个公园不如这公园安静。(あの公園はこの公園ほど静かではありません。)

(4)小王的主意不如你的好。(王さんのアイデアはあなたのほどよくありません。)

3

(1)今天有我一个包裹，可是现在我有事，你去邮局的话，请替我寄一下好吗?(今日小包が 1 つありますが、今私は急用があるので、もし郵便局に行くのなら、代わりに送ってきてくれませんか?)

(2)我也喜欢这种糖，你去买东西的时候，替我买一下。(私もこの飴が好きです。買い物に行く時、代わりに買ってきて下さい。)

(3)现在我出去一下，要是有电话来请你替我接一下。(今ちょっと出かけます。もし電話があったら、代わ

りに出て下さい。)

(4)我头疼,不去上课了,你看见老师的时候,替我和老师说一下。(頭痛がします。授業に行きません。先生に会ったら、代わりに言っておいて下さい。)

4

A: 小刘,你去广州出差,正在收拾东西呢吧?(劉さん、広州に出張に行く準備をしているところですか?)

刘: 是的。用不用带厚衣服?(はい。厚手の服は要りませんか?)

B: 没事。广州比这儿热的多,你要注意别感冒!(大丈夫です。広州はここより暑いです。あなたこそ風邪に気をつけてください!)

刘: 谢谢!广州的水果很丰富,给你们带一些水果。(ありがとう!広州の果物はとても豊富です。あなたたちに果物を持ってきます。)

A: 不用了,这儿也有很多。(結構です。ここにもたくさんあります。)

刘: 不一样,这儿的水果没那儿的新鲜。(違います。この果物はあそこのほど新鮮ではありません。)

B: 那先谢谢你了!(先にお礼を言っときます。)

5

A: 听说你就要去日本留学了。(まもなく日本へ留学に行くそうですね。)

B: 是啊,下个月就去。(はい。来月行きます。)

A: 准备得怎么样了?(準備はどうですか?)

B: 准备得差不多了。(ほとんど終わりました。)

A: 有什么需要我帮忙的吗?行李重不重?我去机场送你吧。(何か手伝うことはありますか?荷物は重くないですか?空港に見送りに行きます。)

B: 不用了,就有两个包,我一个人拿得动。(結構です。たった2つです。一人で持てます。)

A: 你去日本的哪个城市?(日本のどの都市に行きますか?)

B: 我去东京。(東京です。)

A: 东京啊,东京的冬天比广州冷,你要注意别感冒。(東京ですか。東京の冬は広州よりも寒いです。風邪を引かないように注意してください。)

B: 好的,我会注意的。(わかりました。気をつけます。)

6

ニーナさんは今日帰国するので、宿舎に彼女に会いに行きました。彼女は荷物を整理し終えたところで、タクシーを待っているところでした。私は壁にまだ彼女のコートが掛かっているを見つけ、彼女に忘れたのでは尋ねました。すると、彼女は忘れたのでないです。出発する時に着ていくのですと言いました。使っていない人民元を換えたか尋ねると、彼女は空港で換えると言いました。これで私も安心です。タクシーが着くと、私たちは彼女の荷物を持って、車まで見送りました。

7

(2)

A: 啊,你们都在这儿呢!(あ、皆さんここにいるのですか!)

B：我们也是刚来。(私たちも先ほど来たばかりです。)
C：你们都来给我送行,真过意不去。(皆さん私の見送りに来てもらって、本当にすみません。)
B：老朋友不能不送。(古い友達が見送りに来ないなんてできません。)
A：是啊,真舍不得呢。(そうです。ほんとに離れがたいです。)
C：谢谢朋友们。(ありがとう。)
A, B：祝你一路顺利!(道中ご無事で!)

第 40 课

1

我这两天感冒耽误学习了。(ここ二三日風邪を引いていたため勉強が遅れてしまいました。)
今天堵车耽误时间了。(今日は渋滞で遅れました。)
我感冒了,耽误了两天课。(風邪を引きました。二日間分授業が遅れてしまいました。)
他的中文进步很大。(彼の中国語の進歩はとても大きいです。)
他的乒乓球打得很有进步。(彼の卓球は上達しています。)
祝你学习进步,身体健康。(学業の向上と健康をお祈りしています。)
这件衣服你穿很合适。(あなたの着ている服はとてもよく似合っています。)
这张画的大小不合适。(この絵の大きさは適当ではありません。)
选个合适的时间去问张老师。(適当な時間を見つけて張先生に尋ねに行きましょう。)
他最近非常努力工作。(彼は最近とても一生懸命仕事をしています。)
这一月他学习很努力。(この1月彼はとても一生懸命勉強しています。)
你的进步很快。请继续努力。(あなたの進歩はとても速いです。続けて頑張ってください。)

2

(1)这次考试希望你取得更大的进步。(今回の試験でさらなる進歩がありますように。)
(2)你回国以后希望能常听到你的消息。(帰国した後、たくさんの便りが聞けますように。)
(3)你在医院要听大夫的话,好好休息。希望你能早日康复。(病院での医者 of 言うことを聞くなら、ゆっくり休むべきです。早く回復しますように。)
(4)每个爸爸,妈妈都希望自己的孩子平安健康。(すべての両親は自分の子の無事と健康を願っています。)
(5)我第一次来中国,希望能用我学的中文和大家交流。(私は初めて中国にきました。学んだ中国語で皆さんとコミュニケーションをとりたいです。)
(6)这次旅行希望你能玩得愉快。(今回の旅行であなたが楽しく過ごせますように。)

3

(1) A：她昨天没把练习作完。(彼女は昨日練習問題をやり終えませんでした。)
(2) B：他今天晚上不把这张画儿画完,就不休息。(彼は今晚この絵を描き終えなければ、休めません。)
(3) D：昨天我们下课就去参观了。(昨日私たちは授業が終わると見学に行きました。)
(4) A：他每天吃了饭就去外边散步。(彼は毎日ご飯を食べ終わると外に散歩に行きます。)

4

尼娜要回国了,我们为她开了一个欢送会。那天特别热闹,同学们一边谈话,一边喝茶,还演了不少节目。我们说希望她回国以后常来信,而且替我们问候她全家,祝她一路平安。

(ニーナさんはまもなく帰国します。彼女のために歡送会を開きました。その日は特別にぎやかで、同級生は話しながら、お茶を飲み、多くの出し物をしました。私たちは帰国した後も頻繁に手紙のやり取りをしたいこと、代わりに家族皆によろしく伝えて欲しいこと、彼女の道中無事を願っていることを言いました。)

5

A: 小李,你这次出差去多长时间?(李さん、今回の出張はどのくらいですか?)

B: 大约一个月吧。(約一ヶ月です。)

A: 出差很累,你要多注意身体。(出張はとても疲れます。身体には十分気をつけてください。)

B: 谢谢,我一定注意。你要买什么东西吗?(ありがとう。気をつけます。何を買いたいですか?)

A: 不买。太麻烦了。(要りません。迷惑になります。)

B: 不麻烦,我可以顺便给你带回来。(迷惑ではありません。ついでに買って帰ってきます。)

A: 不用了。祝你一路平安!(結構です。道中ご無事で。)

B: 谢谢。(ありがとう。)

6

我来中国之前,大家为我开了一个欢送会。亲戚和朋友都来为我送行。那天来了很多人,大家一边聊天,一边吃饭。大家问我的中文学得怎么样了,让我到中国以后努力学习中文。大家还说让我到了中国以后要多和家里联系,有时间写写信。我问大家在中国有什么需要的东西没有?如果有我可以寄回去。大家说没有,就是想看看我在中国照的照片,让我经常寄照片会去给大家看。我说好的,一定。最后,大家祝我一路平安。我让大家多保重身体。

(中国に来る前、皆私のために歡送会を開いてくれました。親戚と友達は皆見送りに来ました。あの日たくさんの方が来ました。皆おしゃべりをしながら、ご飯を食べました。皆私の中国語がどうか尋ね、中国に着いたら一生懸命中国語を勉強するように勧めました。また中国に着いてから家族と頻繁に連絡をとるように、時間があるときは手紙を書くように言いました。私は皆に中国の何か必要なものはないか尋ねました。もし、あるなら送ります。皆、何もありません。ただ私が中国で撮った写真を見ただけだと言い、頻繁に写真を送るように言いました。必ずと約束しました。最後に皆は私が道中無事であることを願ってくれました。私は皆に身体を大切にするように言いました。)

7

妹が初めて遠い、イギリスに留学しに行きます。私たち家族全員は彼女を空港まで見送りました。私と父で彼女の2つの荷物を持ちました。母はとても心配し、道中安全に気をつけること、風邪を引かないように注意すること、イギリスに着いたら電話をし、その状況を私たちに教えるように言いました。父はお母さんに心配しすぎだよ。妹はもう子供ではないんだから、外にだして鍛えるべきだよと言いました。母は「子供が遠くへでかけている時、母親がいつも子供のことを心配する」という言い伝えがあるのよ。わが子があんな遠くに行くのに、心配するのは当然のことよ。どうして心配せずにいられるの?」と言いました。

8

(2)

A：请看一下儿您的护照和机票。(パスポートと航空券を見せてください。)

B：怎么托运行李?(どのように荷物を送りますか?)

A：您先填一下儿这张表。(まずこの表を埋めてください。)

B：填完了。(書き終わりました。)

A：给您护照和机票,您可以去托运行李了。(パスポートと航空券をお返しします。荷物を送ることができます。)

B：好,谢谢。(分かりました。ありがとうございます。)

复习 8

1

(1)我就要回国了。在中国的这一年,我的中文进步进步得很快,多亏了老师和同学们的帮助。我还和大家去了很多有意思的地方,留下很多美好的回忆。非常感谢大家长期以来对我的照顾。我回国以后会常和大家联系的,大家不要忘了我啊!

(私はまもなく帰国します。中国でのこの一年、私の中国語の進歩はとても速く、先生とクラスメートが助けてくれたお陰です。また皆とたくさんの面白い所に行き、たくさんの素晴らしい思い出ができました。長い間面倒を見ていただいてとても感謝しています。帰国した後も頻りに連絡をとります。皆さん、私のことを忘れないで!)

(2)我参加过很多告别活动。有欢送会,还有聚餐什么的。在这些欢送活动中,我们一起照相,唱歌,演节目,每次都很高兴。每次欢送会都很热闹,还很依依不舍。

(私はたくさんのお別れ会に参加したことがあります。歓送会や会食などです。これらの歓送会で、私たちは一緒に写真をとり、歌を歌い、出し物をし、毎回とても楽しかったです。歓送会は毎日にぎやかで、とても懐かしいです。)

2

(1)

A：我来向你告别,我就要回国了。(私はあなたにお別れの挨拶にきました。まもなく帰国します。)

B：你要回国了?日子过得真快啊,我觉得你才刚刚来。你哪天走?(もうすぐ帰国するのですか?日が経つのは本当に早いです。私はまだあなたが来たばかりの気がします。いつ発ちますか?)

A：下星期一。(来週の月曜日です。)

B：这么快,真舍不得啊!(とても早い。ほんとうに別れがたいです。)

A：我也很舍不得你。谢谢你对我的照顾。(私もです。お世話していただいてありがとうございました。)

B：没有,没有。对你的照顾很不够。我去机场送你吧,几点的飞机?(そんなことはありません。たいした面倒もみてあげられなくて。あなたを見送りに空港へ行きます。何時の飛行機ですか?)

A：不用,太麻烦了。我的行李不多,一个人没问题。(結構です。お手数です。荷物は多くないので、一人で大丈夫です。)

B：你太客气了。我那天正好有时间。(遠慮しないで。その日はちょうど時間があります。)

A：是吗,那太谢谢你了。(本当ですか。それなら、お願いします。)

B：哪儿的话。这没什么,不用谢。准备得怎么样了?行李都收拾好了吗?(とんでもないです。た

いしたことはありません。どういたしまして。準備はどうですか？荷物はすべて整っていますか？)

A：还没有，正在收拾。(まだです。いま準備しているところです。)

B：是吗，那我帮你收拾吧。(本当ですか。手伝います。)

A：那太不好意思了，总是麻烦你。(申し訳ないです。いつもあなたに迷惑をかけています。)

B：又客气，一点儿都不麻烦。(また遠慮して。少しも迷惑ではありません。)

(2)

A：祝你一路平安！(道中ご無事で！)

B：谢谢。(ありがとう。)

A：路上多保重。(道中お気をつけて。)

B：好的，你们也多保重。代我问张老师好。(分かりました。あなたたちも。私の代わりに張先生によろしくお伝え下さい。)

A：没问题。也请代我问候你的父母。(分かりました。また私の代わりにご両親によろしくお伝え下さい。)

B：谢谢。(ありがとう。)

A：希望你能常来信。(手紙を待ってます。)

B：好的，一定。我走了，你们回去吧。(分かりました。必ず。そろそろ行きます。帰ってください。)

(3)

A：您好，这儿能托运吗？(こんにちは。ここで荷物を送れますか？)

B：可以，运什么？(はい。何を送りますか？)

A：教科书。可以海运吗？(教科書です。船便でいいですか？)

B：可以，运到那儿？(はい。どこまでですか？)

A：到日本。(日本です。)

B：好的，您的地址，姓名？(かしこまりました。ご住所、お名前は？)

A：要多长时间才能到日本？(どのくらいで日本に着きますか？)

B：大约要十天左右。请填写一下表。(10日ほどです。これに記入してください。)

A：运费怎么算？(どう勘定しますか？)

B：按照距离收费。(距離によって代金を頂きます。)

3

A：你什么时候走？(いつ発ちますか？)

B：我星期日走。(日曜日です。)

A：行李多吗？用不用我去送你。(荷物は多いですか？見送りは必要ですか？)

B：都托运了。谢谢你的照顾。(すべて荷物は送りました。面倒を見ていただいて、ありがとうございました。)

A：没有，没有，照顾得很不够。(そんなことはありません。たいしたお世話もできなくて。)

B：代我问玛莉好。(私の代わりにマリーによろしくお伝え下さい。)

A：我一定转告。请问候你们全家。(必ずお伝えします。ご家族によろしくお伝え下さい。)

B：谢谢你，我也一定转告。(ありがとう。必ず伝えます。)

A：祝你一路平安！再见！(道中ご無事で！さようなら！)

B : 再见。(さようなら。)

4

(2)

A : 我快回国了。今天来向你告别。(まもなく帰国します。今日はあなたにお別れの挨拶に来ました。)

B : 时间过得真快,什么时候走?(時間が経つのは本当に早いです。いつ発ちますか?)

A : 后天下午两点半。(あさって午後2時半です。)

B : 希望我们以后还能见面。(また会いましょう。)

A : 谢谢你和大家对我的照顾。(面倒を見ていただいて、ありがとうございました。)

B : 哪儿的话,你太客气了。后天我去送你。(そんなことはありません。遠慮すぎです。あさって見送りに行きます。)

B : 不用送了。(結構です。)

A : 别客气。(遠慮しないで。)